



*Building a community in which Chinese Americans are able to face the end of life with dignity and respect*

各位支持美華慈心關懷聯盟的朋友們，

June 30, 2019

美華慈心關懷聯盟 Chinese American Coalition for Compassionate Care (CACCC) 的董事會在此代表全體工作人員，志工，和現在及未來將接受 CACCC 服務的病人和家屬，衷心的感謝由華人癌症紀念基金會 (Chinese Cancer Memorial Foundation, CCMF) 主辦的 2019 年蔡琴「有琴有義」防癌慈善義演邀約美華慈心關懷聯盟成為受益單位之一。透過演唱會主辦人徐靜雲女士的運籌帷幄，蔡琴的精采演出及觀眾的愛心募款，以及全體義工的努力與媒體的支持下，共籌到 62 萬 7000 元的淨利，CACCC 與其他四個單位均獲得華人癌症紀念基金會轉贈的 12 萬 5 千元捐款。CACCC 萬分感謝大家的善款，也將善用這些捐款，製作與印製生命關懷相關的中文教材、舉辦社區活動、醫療專業人員訓練和志工培訓，並提昇華人生命末期陪伴的相關病人及家屬服務。

美華慈心關懷聯盟成立於 2005 年 12 月，並於 2007 年在加州註冊成為 501c3 非營利機構。聯盟包括美國、中國及台灣 150 多所的醫療合作組織。大約有 1,400 位會員支持於我們的使命。我們以聯盟模式與合作夥伴共享專業知識和資源，推動優質的生命末期療護與服務，涵蓋華人社區生命末期的身心靈整體需求；鼓勵在美華人以開放的心態探討生命末期的議題；從事社區教育宣導並訓練志工、照顧者和醫療專業人員；加強在美華人參與事前療護計劃及療護決定，以提昇重症和生命末期華人的療護品質。

CACCC 在 2018 年內舉辦了 22 場安心茶話屋，9 場事前療護計劃推廣會，24 次志工支持團體和培訓，8 次醫療專業培訓，並舉辦了 4 次醫療專業論壇。CACCC 在 2017 及 2018 年應邀在波士頓舉辦醫療人員培訓和安心茶話屋引導者培訓。2018 年應 Reimagine New York 邀約參加紐約市的死亡教育週活動，完成了安心茶話屋引導者培訓，及 5 場安心茶話屋。今年，CACCC 已在北加州 (El Camino Hospital) 及南加州 (Alhambra Hospital) 再度舉辦了兩場華人「醫院病人探訪親善大使」志工訓練，CACCC 分別於 2014 年和 2019 年在北、南加州開始病人探訪服務。

2018 年，CACCC 與 AARP-AAPI 的對話系列：生命末期講故事活動合作，製作了 5 部視頻，這些視頻已在 2018 年 AARP/AAPI 臉書上發佈。



*Building a community in which Chinese Americans are able to face the end of life with dignity and respect*

今年，CACCC 與 The Conversation Project 合作，製作了五本對話入門手冊，幫助人們討論有關他們生命末期療護的意願。並於 4 月在北加州和 AARP 聯合舉辦了大型「生命關懷的對話」活動。

CACCC 創辦人陳明慧護理師應美國總部及武漢 Project HOPE 的邀請，於 2017 及 2018 年在中國武漢市協和醫院，腫瘤醫院，中南醫院和同濟醫院進行每年十天\*ELNEC 湖北省安寧療護師資培訓班和湖北省內及全國的培訓。今年六月更和 CACCC 的董事李國良安寧療護醫療主任共同提供五天的 ELNEC 師資培訓；武漢市四家醫院及全國八個省份的醫學遠程教育研討培訓，提昇各地華人生命末期教育及服務品質。CACCC 並有一位資深志工隨行觀摩學習。

CACCC 與多所紐約醫療單位合作，將在七月於紐約舉辦 CACCC 第六屆安寧緩和療護 30 小時華語志工培訓和醫療人員論壇，以增加華語安寧緩和療護志工加入醫療機構，提供華人優質的生命末期服務。因為蔡琴「有琴有義」防癌慈善義演的捐助，今年 CACCC 將能在沒有財務顧慮下，計劃 10 月在北加州，明年在南加州再各舉行一場安寧緩和療護華語志工訓練和醫療專業人員論壇。

再次感謝您的愛心付出，美華慈心關懷聯盟會一直繼續努力，那裡有生命末期服務的需要，我們就在那裡耕耘。

美華慈心關懷聯盟敬上

Chinese American Coalition for Compassionate Care

P.O. Box 276, Cupertino, CA 95015

(866) 661-5687

[info@caccc-usa.org](mailto:info@caccc-usa.org)

[www.caccc-usa.org](http://www.caccc-usa.org)

\*ELNEC: End-of-Life Nursing Education Consortium Advancing Palliative Care